

ErgoCut 48 Art. 8875

ErgoCut 58 Art. 8876

- | | | | |
|------------|---|------------|---|
| D | Betriebsanleitung
Elektro-Heckenschere | GR | Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρικό μπουρντουροψάλιδο |
| GB | Operating Instructions
Electric Hedge Trimmer | RUS | Инструкция по эксплуатации
Электрические кусторезы |
| F | Mode d'emploi
Taille-haies électrique | SLO | Navodilo za uporabo
Električne škarje za živo mejo |
| NL | Instructies voor gebruik
Elektrische heggenschaar | HR | Upute za uporabu
Električne škare za živicu |
| S | Bruksanvisning
Elektrisk Häcksax | SRB | Uputstvo za rad |
| DK | Brugsanvisning
Elektrisk hækkeklipper | BIH | Električne makaze za živicu |
| FIN | Käyttöohje
Sähkökäyttöinen aitalaikkuri | UA | Інструкція з експлуатації
Електричний садовий секатор |
| N | Bruksanvisning
Elektrisk hekksaks | RO | Instrucțiuni de utilizare
Trimmer-ul electric de tuns garduri vii |
| I | Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi elettrica | TR | Kullanım Klavuzu
Elektrikli Çit Kesici |
| E | Manual de instrucciones
Recortasetos eléctrico | BG | Инструкция за експлоатация
Електрически храсторез за жив плет |
| P | Instruções de utilização
Tesoura eléctrica de sebes | AL | Manual përdorimi
Gërshërë elektronike gardhishtesh |
| PL | Instrukcja obsługi
Elektryczne nożyce do żywopłotu | EST | Kasutusjuhend
Elektrilised hekiäärid |
| H | Használati utasítás
Elektromos sövénynyíró | LT | Ekspluatavimo instrukcija
Elektrinės gyvatvorių žirklys |
| CZ | Návod k použití
Elektrické nůžky na živý plot | LV | Lietošanas instrukcija
Elektriskais dzīvžogu trimmeris |
| SK | Návod na použitie
Elektrické nožnice na živý plot | | |

GARDENA Elektriskais dzīvžogu trimmeris ErgoCut 48 / ErgoCut 58



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas latviešu valodā. Lūdzam šo lietošanas instrukciju rūpīgi izlasīt un ievērot tajā ietvertās norādes. Izlasiet šo instrukciju, lai iepazītos ar elektriskā dzīvžogu trimmera uzbūvi un funkcijām, pareizu lietošanu un drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ šo elektrisko dzīvžogu trimmeri nedrīkst lietot bērni un jaunieši, kas ir jaunāki par 16 gadiem, kā arī personas, kuras nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju. Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām drīkst lietot produktu, ja tas notiek citu personu klātbūtnē vai uzraudzībā.

→ Lūdzam lietošanas instrukciju rūpīgi uzglabāt.

Satura rādītājs

1. GARDENA elektriskā dzīvžogu trimmera izmantošanas joma	192
2. Drošības norādījumi	192
3. Lietošana	195
4. Eksploatācijas pārtraukšana	196
5. Apkope	196
6. Traucējumu novēršana	197
7. Pieejami piederumi	197
8. Tehniskie dati	197
9. Serviss / Garantija	198

1. GARDENA elektriskā dzīvžogu trimmera izmantošanas joma

Noteikumiem atbilstoša lietošana:

GARDENA elektriskais dzīvžogu trimmeris ir paredzēts dzīvžogu, krūmu, daudzgadīgu augu un augsnes aizsargsegu griešanai privātos mājas un vaļasprieka dārzos.

Šis lietošanas instrukcijas norādījumu ievērošana ir noteikumiem atbilstoša dzīvžogu trimmera lietošanas priekšnosacījums.

Ievērot



BĪSTAMI! Miesas bojājums!
Dzīvžogu nedrīkst izmantot zālāju / zālienu malu apcirpšanai vai materiāla sasmalcināšanai, lai izveidotu kompostu.

Drošības norādījumi



Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams! Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievēro visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līmeni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzīmēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātais zāles savācējgrozis vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

Uz izstrādājuma norādīto simbolu skaidrojums.



Brīdinājums!



Uzmanīgi izlasiet lietotāja norādījumus, lai pārliecinātos, ka pārzināt visas kontrolierīces un to funkcijas.



Ja kabelis ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atvienojiet kontaktspraudni no elektrotīkla.



Nepakļaujiet izstrādājumu lietus iedarbībai. Lietus laikā neatstājiet izstrādājumu ārpus telpām.



Ieteicams lietot acu aizsargus.

Vispārīgi brīdinājumi par elektroinstrumentu drošību



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot. Brīdinājumu tekstā lietotais termins "elektroinstrumenti" apzīmē ar strāvu darbināmu (vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

1) Darba zonas drošība

a) Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nekārtīgās vai tumšās vietās iespējami negadījumi.

b) Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

c) Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas. Nevēribas dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekāda veida nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekāds spraudsavienojums kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un leduskačpijiem. Elektriskās strāvas trieciena risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) Pareizi izmantojiet vadu. Nekad nelietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, vilktu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļu, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Personiskā drošība

a) Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā. Mirklis neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.

b) Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, pretputekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.

c) Pasargājiet ierīci no nejaušas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.

e) Pārmērīgi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru. Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apģērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. Brīvs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g) Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas. Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaifitumu.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību. Izmantojot darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis. Elektroinstrumenti, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

c) Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai akumulatora bloku – no elektroinstrumenta. Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.

d) Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un nelaižiet tos darbināt personām, kas nepārzina elektroinstrumentu darbību vai nav iepazinušas ar šiem norādījumiem. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.

e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet kustīgo daļu savienojumus vai sastiprinājumus, detaļu bojājumus vai citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumus, elektroinstrumentus pirms lietošanas ir jāsalabo. Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektroinstrumentu apkopes dēļ.

f) Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem. Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, griežņus un citas sastāvdaļas lietojiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.

5. Apkope

Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta apkopi veiktu kvalificēts speciālists, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Šādi tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Dzīvžogu trimmera drošības brīdinājumi:

- **Nodrošiniet, lai ķermeņa daļas nepieskartos griezējasmehānismam. Āsmeņu griešanās laikā neaizvēciet nogriezto materiālu, kā arī neturiet rokās materiālus, kas jāgriež. Atbrīvojoties no iestrēgušā materiāla, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts. Mirkļus neuzmanības dzīvžogu trimmera darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.**
- **Pārnēsājiet dzīvžogu trimmeri, turot to aiz roktura un pārliecinoties, vai griezējasmehānismam darbība ir apturēta. Transportējot vai uzglabājot dzīvžogu trimmeri, vienmēr appliciet tam griezējasmehānisma uzliktni. Pareizs darbs ar dzīvžogu trimmeri samazina griezējasmehānu radīto savainojumu risku.**
- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētām virsmām, jo grieznis var aizskart tīkla kabeli. Ja grieznis nonāk kontaktā ar spriegumu vadošu vadu, metāla detaļas var nonākt zem sprieguma un izraisīt elektrotiecienu.**
- **Kabelis nedrīkst atrasties darba laukumā. Darbība laikā kabelis, iespējams, nav redzams krūmos un var tikt nejauši pārgriezts ar asmeni.**

Papildu drošības ieteikumi

Darba zonas drošība

Izmantojiet šo izstrādājumu tikai tādā veidā un tādu funkciju veikšanai, kādas aprakstītas šajos norādījumos.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas apdraud citas personas vai to īpašumu.

Elektrība

Lielbritānijas Standartu institūts iesaka izmantot atlikušās strāvas ķēdes ierīci (R.C.D.) ar strāvas atslēgšanas funkciju, kas nodrošina, ka tās stiprums nepārsniedz 30 mA. Pārbaudiet savu R.C.D. katru reizi, kad to izmantojat.

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeli, vai tas nav bojāts, un nomainiet to, ja manāmas bojājumu vai novecošanas pazīmes.

Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja elektrības kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Nekavējoties atvienojiet kabeli no elektrotīkla, ja tas ir pārgriezts vai ja tam ir bojāta izolācija. Nepieskarieties elektrības kabelim, kamēr nav atvienota elektropadeve.

Spirālveida kabeli nedrīkst izmantot kā pagarinātāju, jo spirālveida kabeli var pārkarst un samazināt šī izstrādājuma efektivitāti.

Pirms kontaktdakšas, kabeļa savienotāja vai pagarinātāja atvienošanas vienmēr atslēdziet galveno elektropadeves slēdzi.

Atslēdziet, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un pārbaudiet elektrības vadu, vai tas nav bojāts vai novecojis, pirms satinat uzglabāšanai. Nelabojiet bojātu vadu, nomainiet to pret jaunu. Izmantojiet tikai Flymo rezerves kabeli.

Kabeli vienmēr tiniet uzmanīgi, nepieļaujiet tā salocīšanu.

Izmantojiet tikai maiņstrāvu ar tādu spriegumu, kāds norādīts uz izstrādājuma datu uzlīmes.

Nekādā gadījumā nedrīkst pievienot zemējuma kabeli nevienai izstrādājuma daļai.

Kabeļi

Izmantojiet tikai HD 516 atļautos pagarināšanas vadus.

→ Konsultējieties ar Jūsu elektriķi.

Personiskā drošība

Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu, cimdsus un izturīgus apavus.

Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks izmantots dzīvžogu trimers, un noņemiet visas stieples un citus svešķermeņus.

Pirms mašīnas izmantošanas un pēc visa veida triecieniem pārbaudiet, vai nav manāmas diluma vai bojājumu pēdas, un, ja nepieciešams salabojiet.

Pirms dzīvžogu trimera izmantošanas vienmēr pārliecinieties, vai ir uzstādīts komplektācijā iekļautais roku aizsargs. Nekad nelietojiet dzīvžogu trimmeru, kas nav pilnībā salikts vai kuram ir veikta nesankcionēta modifikācija.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

Izmantojiet izstrādājumu tikai dienas gaismā vai labā maksimālajā apgaismojumā.

Ja iespējams, nelietojiet dzīvžogu trimmeru slapja dzīvžoga griešanai.

Uzziniet, kā avārijas situācijā ātri apturēt dzīvžogu trimmeru.

Nekad neturiet dzīvžogu cirpēju aiz aizsarga.

Nelietojiet trimmeri, ja drošības ierīces (roku drošības ierīce, 2 roku iedarbināšanas sistēma, aizsargvāks, naža ātras apturēšanas mehānisms) ir bojātas.

Lietojot dzīvžogu trimmeri, nedrīkst uzkāpt uz kāpnēm.

Atvienojiet kontaktdakšu no elektropadeves:

- pirms atstājat izstrādājumu bez uzraudzības uz jebkādu laiku;
- pirms nosprostošanas atbrīvošanas;
- pirms ierīces pārbaudīšanas un tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to;
- ja ir notikusi sadursme ar kādu priekšmetu; neizmantojiet savu izstrādājumu, kamēr neesat pārliecināts, ka tas ir labā darbā kārtībā;
- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārlietu liela vibrācija var izraisīt savainojumus.
- pirms ierīces nodošanas citai personai.

Apkope un uzglabāšana

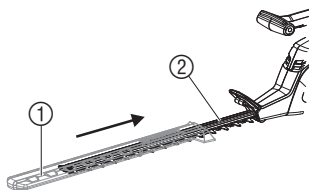


SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!
Nepieskarieties nazim.

→ **Darba beigās vai pārtraukumos uzlieciet aizsargvāku.**

Nodrošiniet, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu cieši pievilktas, lai būtu pārliecināts, ka izstrādājums ir drošā darbā kārtībā.

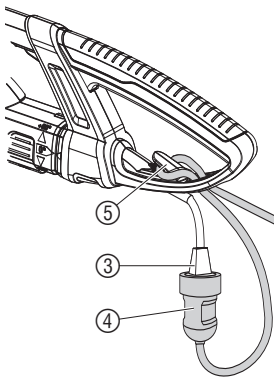
3. Lietošana



BĪSTAMI ! Miesas bojājums !

- Pirms pieslēgšanas pagarinātāju ④ vienmēr atvienot no elektrotīkla un aizsargpārsegu uzbrīdīt ① uz naža ②.
- Pieslēgšanas laikā neturēt dzīvzogu trimmeri aiz aizsargpārsega ①.

Dzīvzogu trimmera pieslēgšana :



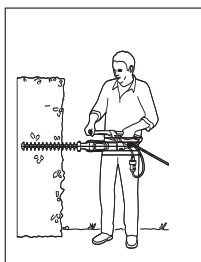
BĪSTAMI ! Strāvas trieciens !

- Pieslēguma vada bojājums ③, ja pagarinātājs ④ nav ievietots kabeļa nostiepes fiksatorā ⑤.
- Pagarinātāju ④ vienmēr ievietot kabeļa nostiepes fiksatorā ⑤.

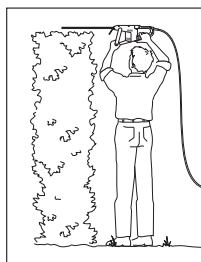
1. Pagarinātāju ④ ar cilpu ievietot un cieši novilkt kabeļa nostiepes fiksatorā ⑤.
2. Pieslēguma vada kontaktspraudni ③ iespraust pagarinātāja savienojumā ④.
3. Pagarinātāju ④ iespraust elektrotīkla kontaktligzdā.

Darba pozīcija :

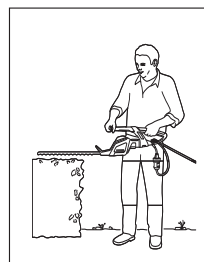
Ar dzīvzogu trimmeri var strādāt 3 darba stāvokļos.



Griešana no sāniem :
Griešanas bloks pagriezts par 90°

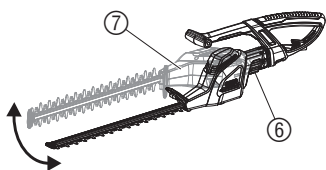


Griešana augstumā :
0° stāvoklis



Zema griešana :
0° stāvoklis

Pagriezti griešanas bloku par 90° :

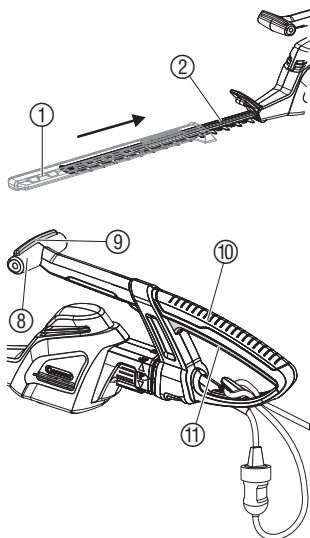


Griešanai no sāniem griešanas bloku var pagriezt par 90°. Kreļļiem vai labrociem griešanas bloku ⑦ var attiecīgi pagriezt uz labo vai kreiso pusi.

1. Izvilkt barošanas vada kontaktdakšu no rozetes.
2. Taustiņu ⑥ turēt nospiestu.
3. Pagriezt griešanas bloku ⑦ vajadzīgā virzienā par 90°, līdz taustiņš ⑥ ir nofiksējies.

Drošības ierīce novērš dzīvzogu trimmera iedarbināšanu, kad taustiņš ⑥ ir nospiests vai nav nofiksējies 0° vai 90° stāvoklī.

Dzīvzogu trimmera iedarbināšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!
Miesas bojājumi, sagriežoties, ja dzīvzogu trimmeris neatslēdza automātiski.
→ Nekad nepārvienot drošības ierīces (piem., piesienot palaišanas taustiņu).

Dzīvzogu trimmera iedarbināšana:

Dzīvzogu trimmeris ir aprīkots ar divroku drošības slēguma mehānismu (2 palaišanas taustiņi) pret nejaušu ieslēgšanu.

1. Novilkt aizsargpārsegu ①.
2. Ar vienu roku aptvert vadības rokturi ⑧ un vienlaikus nospiegt palaišanas taustiņu ⑨.
3. Ar otru roku aptvert atbalsta rokturi ⑩ un vienlaikus nospiegt palaišanas taustiņu ⑪.

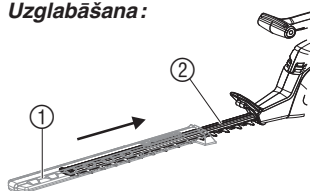
Dzīvzogu trimmeris sāk darboties.

Dzīvzogu trimmera izslēgšana:

1. Atlaist abus palaišanas taustiņus ⑨ / ⑪.
2. Uzbīdīt uz nazi ② aizsargpārsegu ①.

4. Eksploatācijas pārtraukšana

Uzglabāšana:



Uzglabāšanas vietai jābūt nepieejamai bērniem.

1. Atvienot tīkla kontaktspraudni.
2. Notīrīt dzīvzogu trimmeri (skatīt 5. Kopšana) un uzbīdīt aizsargpārsegu ① uz naža ②.
3. Dzīvzogu trimmeri uzglabāt sausā, pret sala iedarbību aizsargātā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2002/96/EG)

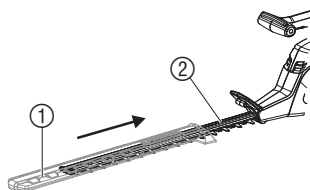


Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.

→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

5. Apkope

Dzīvzogu trimmera tīrīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājumi / Strāvas trieciens!
→ Pirms apkopes atvienot no elektrofikla kontaktspraudni un aizsargpārsegu ① uzbīdīt uz naža ②.
→ Netīrīt dzīvzogu trimmeri zem tekoša ūdens, īpaši ar augstspiediena tīrītāju.

1. Dzīvzogu trimmeri notīrīt ar samitrinātu lupatiņu.
2. Nazi ② ieeļļot ar zemas viskozitātes eļļu (piem., GARDENA kopšanas eļļu, pas. nr. 2366). Izvairieties no kontakta ar plastmasas detaļām.

7. Traucējumu novēršana



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

→ Pirms darbības traucējumu novēršanas atvienot kontaktspraudni no elektrotīkla un aizsargpārsegu ① uzbīdīt uz naža ②.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Dzīvžogu trimmeris nesāk darboties	Nav iesprausts vai ir bojāts pagarinātājs. Griešanas bloks nav nofiksējies 0° vai 90° stāvoklī.	→ Iespraust vai nomainīt pagarinātāju. → Nofiksēt griešanas bloku 0° vai 90° stāvoklī.
Neapmierinoša cirpuma	Neass vai bojāts nazis.	→ Nomainīt nazi GARDENA servisa centrā.



Citu traucējumu gadījumā sazinieties, lūdzu, ar GARDENA servisa nodaļu. Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa nodaļas pārstāvji vai GARDENA pilnvaroti pārdevēji.

7. Pieejami piederumi

GARDENA kopšanas eļļa Pagarina naža ekspluatācijas ilgumu. pas. nr. 2366

8. Tehniskie dati

	ErgoCut 48 (pas. nr. 8875)	ErgoCut 58 (pas. nr. 8876)
Motora jaudas patēriņš	550 W	550 W
Voltāža / tīkla frekvence	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Virzuļmotora apgriezienu skaits	2.800/min.	2.800/min.
Naža garums	48 cm	58 cm
Naža atvere	27 mm	27 mm
Svars	3,7 kg	3,8 kg
Emisijas $L_{pA}^{1)}$ strādājot	84 dB (A)	85 dB (A)
Nenoteiktība K_{pA}	3 dB (A)	3 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	izmērītais 94 dB (A) / garantētais 95 dB (A)	izmērītais 95 dB (A) / garantētais 96 dB (A)
Rokas apgrieziena leņķis $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mērīšanas metode saskaņā ar 1) EN 774 2) RL 2000/14/EK. Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, elektroinstrumenta salīdzinājumam to var lietot kopā ar citu. To var izmatot arī sākotnējam darbības pārtrauces novērtējumam. Vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga elektroinstrumenta faktiskās lietošanas gaitā.

9. Serviss / Garantija

Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Uz dilstošajām detaļām nazi un ekscentrisko piedziņu garantijas pakalpojumi neattiecas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainā ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformittserklrung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gultigkeit.</p>	<p>H EU azonossg nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalunk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsg normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszlk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetn ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlšení o shod</p> <p>Niže podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že niže oznaen prstroj v proveden, kter jsme uvedli na trh, splnuje poadavky uveden v harmonizovnch smrnici EU, v bezpenostnch standardech EU a ve standardech pro dan produkt. V prpad zmny prstroje, kter nmi nebyla odsouhlasena, ztrc toto prohlsen platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit aux directives europennes</p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matriel neuf design ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan spolonos Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že dalej oznaen prstroj v vyhotoven nmi uvedenom do prevdzky spln poiadavky harmonizovnch smernice EU, bezpenostnch standardov EU a standardov specifickch pre produkt. V prpade zmeny prstroja, ktor nebola nmi odsuhlasen, strc toto vyhlsenie platnos.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικ συμφωνιας EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat hrmed att nedan nmnda produkter overensstmmet med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att galla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razliici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat trder ud af kraft hvis enhedeme er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului far aprobarea noastr.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaissuvaluutus</p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainittu laitteet tyttvt tehtaatamme lhtessan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiivide, ELi ohutusstandardidele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaracin de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanca, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercanca sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasiraanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir j modelii, kuriuos paleidome j apyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitim, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as directives harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especificos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izlaidījumā atbilst harmonizētājām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere</p> <p>Description of the unit: Electric Hedge Trimmer</p> <p>Désignation du matériel : Taille-haies électrique</p> <p>Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenchaar</p> <p>Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax</p> <p>Beirivelise af enhederne: Elektrisk hækkeklipper</p> <p>Laitteiden nimitys: Sähkökäyttöinen aitaleikkuri</p> <p>Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica</p> <p>Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico</p> <p>Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes</p> <p>Opis urządzenia: Elektryczne nożyce do żywoplotu</p> <p>A készülék megnevezése: Elektromos sövénynyíró</p> <p>Označení přístroje: Elektrické nůžky na živý plot</p> <p>Označení přístroja: Elektrické nožnice na živý plot</p> <p>Όνομασία της συσκευής: Ηλεκτρικό μορποτυροφύλλιο</p> <p>Oznaka naprave: Električne škarje za živo mejo</p> <p>Descrierea articolului: Trimmer-ul electric de tuns garduri vii</p> <p>Обозначение на уредите: Электрически хралсторез за жив плет</p> <p>Seadmete nimetus: Elektrilised hekkikäädid</p> <p>Gaminio pavadinimas: Elektrinės gyvatvorių žirkklės</p> <p>Iekārtu apzīmējums: Elektriskais dzīvzogu trimmeris</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert</p> <p>Noise level: measured / guaranteed</p> <p>Puissance acoustique : mesurée / garantie</p> <p>Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd</p> <p>Ljudnivå: uppmätt / garanterad</p> <p>Lydtryksniveau: afmält / garanti</p> <p>Melun tehotaaso: mitattu / taattu</p> <p>Livello rumorosità: testato / garantito</p> <p>Nivel sonoro: medido / garantizado</p> <p>Nível de ruído: medido / garantido</p> <p>Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany</p> <p>Zajszint: mért / garantált</p> <p>Hladina hluku: naměřeno / zaručeno</p> <p>Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená</p> <p>Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη</p> <p>Glasnost: izmjereno / garantirano</p> <p>Nivelul de zgomot: măsurat / garantat</p> <p>Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано</p> <p>Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud</p> <p>Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas</p> <p>Skaņas jaudas līmenis: izmērīts / garantētais</p> <p>8875 94 dB (A) / 95 dB (A)</p> <p>8876 95 dB (A) / 96 dB (A)</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám:</p> <p>Type: Art. No.: Typ: Č.výr:</p> <p>Type : Référence : Typ: Č.výr:</p> <p>Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.:</p> <p>Typ: Art.nr.: Tip: Št. art.:</p> <p>Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.:</p> <p>Tyypit: Art.-n:o.: Típusov: Apr.-№ :</p> <p>Modello: Art.: Tüübid: Toote nr.:</p> <p>Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.:</p> <p>Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.:</p> <p>Typ: Nr art.:</p> <p>ErgoCut 48 8875 ErgoCut 58 8876</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok pridělení značky CE:</p> <p>Year of CE marking: Rok pridelenia označenia CE:</p> <p>Date d'apposition du marquage CE : Έτος πιτοποίησητικού σήματος CE:</p> <p>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE:</p> <p>CE-Märkningsår: Anul de marcarea CE:</p> <p>CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка:</p> <p>CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märkjistuse paigaldamise aasta:</p> <p>Anno di rilascio della certificazione CE: CE-markējuma uzlikšanas gads:</p> <p>Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:</p> <p>Ano de marcação pela CE: 2009</p> <p>Rok nadania znaku CE: 2009</p>
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok:</p> <p>EU directives: Směrnice EU:</p> <p>Directives européennes : Smernice EU:</p> <p>EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK:</p> <p>EU direktiv : Směrnice EU:</p> <p>EU Retningslinier : Directive UE:</p> <p>EY-direktiivit: ES-директиви:</p> <p>Direttive UE: ELi direktiivid:</p> <p>Normativa UE: ES direktyvos:</p> <p>Directrices da UE: ES-direktivas:</p> <p>Dyrektwyw UE:</p> <p>2006/42/EC 2000/14/EC</p> <p>2004/108/EC 93/68/EC</p>	<p>Ulm, den 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Fait à Ulm, le 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21-01-2010</p> <p>Ulm, 2010.01.21.</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p> <p>Ulm, 2010.01.21</p> <p>Ulm, 21.01.2010</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Der Bevollmächtigte</p> <p>Authorised representative</p> <p>Représentant légal</p> <p>Gemachtigde</p> <p>Behörig Firmatecknare</p> <p>Teknisk direktör</p> <p>Valtuutettu edustaja</p> <p>Rappresentante autorizzato</p> <p>Representante autorizado</p> <p>Representante autorizado</p> <p>Uprawniony do reprezentacji</p> <p>Meghatalmazott</p> <p>Zplnomocněnec</p> <p>Splnomocnenec</p> <p>Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας</p> <p>Vodja tehničnega oddelka</p> <p>Conducerea tehnică</p> <p>Упълномощен</p> <p>Volitatud esindaja</p> <p>Igaliotasis atstovas</p> <p>Pilnvarotā persona</p> <p></p> <p>Peter Lameli R & D Director</p>

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania
 COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina
 Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 -
 Piso 11 - Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia
 Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia
 Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
 Husqvarna Austria GmbH
 Consumer Products
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
 consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan
 Firm Progress a.
 A. Aliyev Str. 26A
 10522 Baku

Belgium
 GARDENA Belgium NV/SA
 Sterrebeekstraat 163
 1930 Zaventem
 Phone: (+32) 2 720 92 12
 Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
 SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 72620 Tešanj

Brazil
 Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarrazzo,
 1400 - 19º andar
 São Paulo - SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria
 Хускварна България ЕООД
 Бул. „Андрей Лопчев“ № 72
 1799 София
 Tel.: (+359) 02/9753076
 www.husqvarna.bg

Canada / USA
 GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardencanada.com

Chile
 Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@мага.cl
 Zipcode: 7560303

Temuco, Chile
 Avda. Valparaiso # 01466
 Phone: (+56) 45 222 126
 Zipcode: 4780441

China
 Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia
 Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica
 Compañia Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis - San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
 SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus
 Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic
 Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bežplnátná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark
 GARDENA / Husqvarna
 Consumer Outdoor Products
 Salgsafdelning Danmark
 Box 9003
 S-200 39 Malmö
 info@gardena.dk

Dominican Republic
 BOSQUESA, S.R.L.
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II.
 Santiago, Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
 Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de Agosto
 Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia
 Husqvarna Eesti OÜ
 Consumer Outdoor Products
 Kes tee 10, Aaviku küla
 Rae vald
 Harju maakond
 75005 Estonia
 kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
 Oy Husqvarna Ab
 Consumer Outdoor Products
 Lautatarhankatu 8 / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France
 GARDENA France
 Immeuble Expositif
 9-11 allée des Pierres Mayettes
 des Barbanniers, B.P. 99
 -F- 92232 GENNEVILLIERS
 cedex
 Tél. (+33) 01 40 85 30 40
 service.consommateurs@gardena.fr

Georgia
 A.L.D Group
 Bellashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
 HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
 Υπ. /μ. Ηφαιστίου 33Α
 Βτ. Πλ. Κορωπίου
 194 00 Κορωπί Αττικής
 V.A.T. EL094094640
 Phone: (+30) 210 6620 225
 info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
 Husqvarna Magyarorszag Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
 Ö. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@oik.is

Ireland
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy
 Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Como 72
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 info@gardenaitalia.it

Japan
 KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimaichi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 7271
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
 LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
 Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia
 Husqvarna Latvija
 Consumer Outdoor Products
 Bākūži iela 6
 LV-1024 Riga
 info@husqvarna.lv

Lithuania
 UAB Husqvarna Lietuva
 Consumer Outdoor Products
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 centras@husqvarna.lt

Luxembourg
 Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gaspersch 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 140 101
 api@neuberg.lu

Mexico
 AFOSA
 Av Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova
 Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands
 GARDENA Nederland B.V.
 Postbus 50176
 1305 AD ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 00
 info@gardena.nl

New Zealand
 Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
 GARDENA
 Husqvarna Consumer
 Outdoor Products
 Salgskontor Norge
 Kleveveien 6
 1540 Vestby
 info@gardena.no

Peru
 Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan_remucho@husqvarna.com

Poland
 Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysokiego 15 b
 03-371 Warszawa
 (+48) 22 330 96 00
 gardena@gardena.pl

Portugal
 Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania
 Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117 - 123,
 RO 013603
 București, S1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia
 ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04

Serbia
 Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
 Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
 Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bežplnátná infolinika:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
 Husqvarna Austria GmbH
 Consumer Products
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
 consumer.service@husqvarna.at

South Africa
 Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain
 Husqvarna España S.A.
 C/ Basauri, nº 6
 La Florida
 28023 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname
 Agrofisc n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofisc@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname-South America

Sweden
 Husqvarna AB
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan_remucho@husqvarna.com

Switzerland / Schweiz
 Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 848 800 464
 info@gardena.ch

Turkey
 GARDENA Dost Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş.
 Sanayi Cad. Adil Sokak
 No: 1/B Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
 ТОВ «Хусарна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-г
 03022, Київ
 Тел: (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay
 FELI SA
 Entre Ríos 1083 CP 11800
 Montevideo - Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela
 Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

8875-20.960.03/0711
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com